



## DĚČÍN

ZPRAVODAJ

NEPRODEJNÝ VÝTIŠK - ROZŠÍŘUJE SE ZDARMA

## V Děčíně budou opět vánoční trhy

Vánoční trhy v Děčíně budou trvat v letošním roce 9 dní a stejně jako v loňském roce budou stánky se zbožím rozmístěné okolo kostela na Husově náměstí a v části Tržní ulice. Vánoční trhy na zámku se uskuteční 19. prosince.

Vánoční trhy začnou v sobotu 11. prosince a potrvají do neděle 19. prosince. Vzhledem k dopravní situaci ve městě musejí být některé linky MHD vedeny ulicí Prokopa Holého, proto budou prodejní stánky na stejném místě jako v loňském roce. Stánků by mělo být asi 21, výběr poplatků zajišťuje a dohled nad prodejci odbor dopravy. O prodej svého zboží zatím projevil zájem 15 stánkařů. Další vánoční trhy se budou konat na děčínském zámku, kde je připraven i kulturní program (bližší informace přineseme v prosincovém vydání zpravodaje).

## Adventní koncerty a výstavy na děčínském zámku

28.11. - 1. adventní neděle - 16:00 - komorní soubor Collegium Verbascum „Ježiška přivítejme“, loutna: Tomáš Najbrt představí Adama Michnu z Otradovic

Výstava  
29.11. - 5.12. Děti dětem, rodičům, babičkám a dědečkům výstava Základní umělecké školy Děčín, vstupné dospělí 5 Kč

5.12. - 2. adventní neděle - 14:00 - Malý adventní koncert žáků ZUŠ Děčín, vstupné 5 Kč - 16:00 - Vánoční koncert pěveckého sboru Gymnázia Děčín, vstupné 40 Kč

6.12. - 11.12. - výstava dětských prací DDM Letná, dospělí vstup 5 Kč  
12.12. - 3. adventní neděle - 16:00 - Adventní koncert Guitar Arte trio (J. Kaulfers, I. Šoltys, S. Prokeš), jako host Blanka Černá, sólistka divadla F.X. Šaldy v Liberci, vstupné 50 Kč

13.12. - 20.12. Inspirace 2003 výstava dětských prací mladých výtvarníků z celé ČR, výstava je prodejní, výtěžek bude věnován sociálním a zdravotním zařízením v Ústeckém kraji.

KL sport Fügnerova ul. Děčín I Tel.: 412 514 201

**SLEVA KOL až 35%**  
**SLEVA VYBRANÝCH MODELŮ PŘÍLEB**  
Provozní doba: po-pá 10 - 17, so 9 - 12

## Městská policie má v autě nový radar

Strážníci mají od tohoto týdne k dispozici radar a měří rychlost aut na celém území města. Pokud zjistí překročení povolené rychlosti, auto i s řidičem za jízdy vyfotografují a spolu s dokumentací o přestupku předají na odbor dopravy. Ten řidiči, který spáchal přestupek, zašle rozhodnutí o udělení pokuty.

„Město Děčín uzavřelo smlouvu o spolupráci se soukromou firmou, která vlastní radar. Máme tak k dispozici osobní auto i školeného odborníka. Městská policie nemá s provozem radaru vůbec žádné náklady. Benzin, fotodokumentaci, zprávu o přestupku i plat odborníka hradí soukromá firma. Na oplátku dostává polovinu z vybraných pokut,“ vysvětluje ředitel městské policie Marcel Horák.

Strážníci nemohou ze zákona zastavit auto, pokud nemají podezření ze spáchání trestného činu nebo ve stavu ohrožení. Řidiče, u kterých naměří překročení rychlosti, proto nechají odjet, a ten se tak o tom, že byl změřen radarem, dozví až z obsílky.

„Zařízení je moderní a velmi kvalitní. Fotografie pořízené tímto radarem jsou ostré a je na nich vidět osoba řidiče, tudíž není problém přestupek řidiči prokázat,“ dodává ředitel Horák.

Strážníci nechtějí prozradit, jak často budou radar používat. Vždy ale bude umístěn v jiném autě a polohu změní několikrát za den, aby řidiči nemohli spoléhat, že měřící auto poznají. Městská policie se tak dalším opatřením snaží o větší bezpečí na našich silnicích.

## Police nenašla autora pomluvy

...dokončení ze strany 1

Radnice ho najalo, protože uvažuje o prodeji části akcií teplárny. Audit má nejen ukázat oprávněnost kumulované ztráty, ale také hodnotu akcií.

„Věřím, že tato nezávislá stanoviska dokáží, že hospodaření firmy je v pořádku a že nebyla žádným způsobem tunelována. Společnost už v minulosti prošla audity a žádný z nich nezjistil jakékoli nezákoně praktiky nebo pochybení,“ říká starosta Raška.

„Mohl bych se soudit s vydavatelem a je dost možné, že bych proces vyhrál. Ovšem celá záležitost by se s největší pravděpodobností táhla roky, proto jsem se rozhodl po konzultaci s právníkem, že nebudu činit žádné další kroky,“ dodává starosta Vladislav Raška.

Město Děčín podalo trestní oznámení také kvůli jinému článku z týdeníku Princip. Tentokrát se týkal nařčení, že pracovníci stavebního úřadu berou úplatky. Policie v tomto případě vyšetřování zatím neuzavřela.

Vydává Město Děčín, tel: 412 593 111, e-mail: mesto@mudecin.cz, www.mudecin.cz, vychází měsíčně nákladem 25.000 výtisků. DTP a tisk: komunikační agentura PRpro s.r.o. MK ČR E14498

www.mudecin.cz

**SPEI**  
**LEVNÉ VÝFUKY KATALYZÁTORY**  
pro všechny typy automobilů

- OPRAVY NA POČKÁNÍ
  - VÝROBA POTRUBÍ ZA STUDENA
  - MONTÁŽ ZDARMA
  - S ANTIKOROZÍ ÚPRAVOU
  - SERVIS, PRODEJ
  - PRODEJ SPORTOVNÍCH VÝFUKŮ
  - PRODEJ TAŽNÝCH ZAŘÍZENÍ
- výfuk Favorit, Felicie ... 750 Kč včetně montáže a DPH

Sofijská 2 Otevírací doba: (areál pivovaru) po - pá 8.00 - 17.00hod.  
Děčín 4  
tel.: 777 025 079, 608 025 079  
e-mail: vyfuky@centrum.cz Prohlídka výfuků zdarma!

## Anketa: Jak se v8m líbí děčínský zpravodaj

Děčínský městský zpravodaj má ze sebou přes rok své existence. Každý měsíc ho dostávají do svých schránek všichni obyvatelé Děčína, ale přečíst si ho mohou i obyvatelé domova důchodců nebo pacienti v čekárnách některých lékařů. Zpravodaj by Vám ale neměl přinášet jen informace, ale sloužit Vám i jako prostředník pro zodpovězení Vašich dotazů nebo spolurozhodování o dění ve městě.

Vy jste v anketách rozhodli, že jednodenní měsíční trhy zůstaly na Masarykově náměstí. Nebo že vedení města začalo jednat o změně podoby Mezinárodního hudebního festivalu. Nyní se Vás ptáme přímo na náplň zpravodaje. Jak jste s ním spokojeni, co Vám v něm chybí, čeho je naopak příliš?

Zpravodaj Vám přináší informace o rozhodnutích rady či zastupitelstva a o dalších událostech z uplynulého měsíce. Za celou dobu jeho existence jsme neobdrželi jedinou stížnost na jeho obsah. Proto nás zarazila kritika, se kterou se obrátil jeden z občanů na novináře a ti pak na nás. Přestože jde o jediný hlas, inspiroval nás ke vzniku této ankety. Vyplněné anketní listky můžete vřazovat do připravených schránek na recepci v budově městského úřadu na Mírovém náměstí v budově bývalého okresního úřadu. Hlasovat můžete i na internetu.

Romana Silvarová, tisková mluvčí

## Z obsahu Městského zpravodaje mě nejvíce zajímají...

- ankety
- články o dění v Děčíně
- rozhovory
- rozhodnutí rady a zastupitelstva
- kulturní programy a pozvánky
- dotazy občanů
- jiné informace (výběrová řízení, úřední hodiny odborů apod.)

## Z obsahu zpravodaje mě vůbec nezajímají...

- ankety
- články o dění v Děčíně
- rozhovory
- rozhodnutí rady a zastupitelstva
- kulturní programy a pozvánky
- dotazy občanů
- jiné informace (výběrová řízení, úřední hodiny odborů apod.)

Chybí mi více informací o ..... (prosím doplňte)

## Celkové hodnocení zpravodaje...

- líbí se mi
- spíše se mi líbí
- průměrný
- spíše se mi nelíbí
- nelíbí se mi

Dotazy, náměty a připomínky pro zpravodaj Města Děčína:  
mail: zpravodaj@prpro.cz, tel. 412 523 284  
adresa: PRpro s.r.o., Benešovská 432, 405 01, Děčín 1,  
Zájemci o inzerci mohou telefonovat na mobil 777 18 19 20.

## Projektant: Nový most se bude opravovat roky!

V Děčíně skončila po půl roce rekonstrukce části Nového mostu. Řidiči si od dopravních uzavírek, které ji provázely, ale oddechnou jen přes zimu. Na jaře tu začnou pracovat dělníci znovu. Nový most je totiž podle odborníků ve špatném stavu, neodpovídá stávajícím technickým předpisům, a rekonstrukce celého mostu, který se skládá z jedenácti částí si vyžádá stovky milionů korun. Konečné náklady nejsou přesně vyúčtované, protože opravy jsou teprve v začátku a potáhnou se roky.

Nový most byl uveden do provozu v polovině 80 let. Nejprve dne 15.6.1985 řidiči začali používat jižní most, o půl roku později i most severní - přesně 17.10.1985. Hlavní pole mostu přes Labe bylo stavěno v tehdejší době průkopnickou technologií, takzvanou „letmou betonáží“. Jako první postavili dělníci pilíře a od nich na obě strany postupně přibetonovávali další bloky. K tomu využívali zvláštního posuvného vozíku. Když bloky dostatečně ztvrdly, připevnili je k centrální části. Výhodou této stavby byl fakt, že lešení se nemuselo dotýkat země, což bylo užitečné hlavně nad řekou, ale samozřejmě i přímo nad městem.

Nový most je ve správě Ředitelství silnic a dálnic ČR, Projekt na opravu připravil se svými kolegy Petr Drbohlav.

Proč Nový most potřebuje nutně rekonstrukci?

Most je starý téměř 20 let. Viditelně docházelo ke klesání hlavního pole konstrukce nad řekou, a to ve větší míře, než se při stavbě předpokládalo. Na druhou stranu jsme spočítali, že most unese zatížení běžným provozem, a proto ho nebylo potřeba úplně uzavřít.

Jaký byl konkrétně stav části, která je opravena?

Mezi závady ovlivňující životnost opravovaného mostu patří průsaký a zatékání vody do konstrukce, různé trhlinky, nedostatečná tloušťka krycí vrstvy výtuzi, rozpad vozovky,



Po nově opravené části mostu začali řidiči jezdit 7. listopadu. Rekonstrukce dalšího úseku v protisměru začne v březnu 2005. Foto: Jan Wetzstein

## SaM silnice a mosty Děčín a.s.

Výstavba, rekonstrukce a opravy komunikací  
Výstavba, rekonstrukce a opravy mostů a opěrných zdí  
Pokládka asfaltových povrchů vozovek  
Kamenné a betonové dlažby

Oblouková 416, 405 01 Děčín III  
Tel.: 412 704 521, Fax: 412 704 531  
E-mail: samdecin@sam-dc.cz, www.sam-cl.cz

PRŮFIRMA  
**Banka Vám nepůjčí? MY ANO!**  
PODNIKATELSKÁ půjčka  
• od 200 000 Kč do neomezené výše  
ŽIVNOSTENSKÁ půjčka  
• 50 000 - 200 000 Kč  
ZAMĚSTNANECKÁ půjčka  
• 20 000 - 200 000 Kč  
Milena Chánová  
605 752 545 • 412 511 533  
milena.chanova@volny.cz • www.profreal.cz

## Policie nenašla autora pomluvy

V srpnu letošního roku vyšel v týdeníku Princip článek o „pečlivě utajovaném tunelu v městské teplárně za 190 milionů korun“, ve kterém byly uvedeny nepravdivé a spekulativní informace. Pod tímto článkem byl podepsán Václav Rozovský. Jak jsme již v září informovali na stránkách zpravodaje, podalo město prostřednictvím právního zástupce města na Policii ČR podnět k trestnímu stíhání autora článku z důvodného podezření ze spáchání trestného činu pomluvy. Policie podnět prošetřila a rozhodla, že věc odkládá, neboť „nejde o podezření z trestného činu a není na místě věc vyřadit jinak.“ V rozhodnutí se mimo jiné uvádí, že se policii nepodařilo šetřením zjistit totožnost pisatele článku Václava Rozovského, a tedy „odpovědnost za článek tak spadá na vydavatele týdeníku Princip.“

Vzhledem k tomu, že město nebylo spokojeno s rozhodnutím věc odložit, podal právní zástupce proti usnesení stížnost. O této stížnosti rozhodoval státní zástupce Okresního státního zastupitelství v Děčíně, který ji zamítl. V odůvodnění se mimo jiné píše: „Předmětný článek - dle tvrzení Ludmily Panenkové z pera blíže nezjištěného Václava Rozovského je tak svým nevěcným až spekulativním obsahem dokladem nízké žurnalistické, resp. publicistické úrovně.“

Starosta Vladislav Raška rozhodnutím není potěšen: „Pro mě jako pro občana je to samozřejmě zklamání. Očekával jsem zcela jednoznačnější a konkrétnější závěr, protože jsem přesvědčen, že nejenom město ale i já jako fyzická osoba jsme se nikdy ničeho nedopustily.“

Město v současné době spolupracuje s nezávislým poradcem.

...dokončení na straně 6

## Na Pastýřské stěně padly červené duby

První listopadový týden pokáceli lesníci na Pastýřské stěně zhruba 20-30 dospělých jedinců červeného dubu.

„Společný a výjimečně naprosto jednotný zájem mají na tomto zásahu jak ochránci přírody, tak lesníci. Dub červený se totiž neteší přízni ani jedné z uváděných stran,“ vysvětlil ředitel Lesního úřadu Děčín Pavel Filip, podle kterého ochránci přírody nemilují cizokrajné, nepůvodní dřeviny takřka z principu, ať již u nás byly zavedeny jako rychle rostoucí, či vzdorující různým kalamitním vlivům (exhalace, vítr, sníh apod.). Některé, jako vejmutovka, či dub červený se totiž vyznačují nesmírnou vitalitou a agresivitou při přirozené obnově a potlačují všechny ostatní zmlazující se dřeviny (dub, buk, javor).

Práce byly záměrně provedeny v termínu počátku listopadu, kdy končí vegetační období a navíc se již bude výrazně snižovat počet návštěvníků lokality, zejména motorizovaných, kteří musejí počítat s částečným omezením provozu na přístupových komunikacích v době provádění těžby.

„Chápeme všechny, kdož svými pravidelnými návštěvami Pastýřské stěny získali emotivní vztah ke každému jednotlivému stromu, vízáme si jejich zájmu o každý náš krok, a víme, že odstranění každého jedince v nich bude budít rozhořčení. Věříme však, že pochopí i naše důvody a projeví pro naše jednání dostatek tolerance,“ doplnil Pavel Filip.

Odměnou pro návštěvníky Pastýřské stěny bude nejen jarní pohled na nově založený les domácích dřevin, ale i výrazné zvýšení bezpečnosti jak pro pěší návštěvníky, tak pro motoristy po odřezání všech suchých větví na stromech v bezprostředním okolí komunikací. Navíc i nadále celoročně funguje děčínská zoologická zahrada a o kousek dál restaurace s vinárnou.

## Hudební festival bude v novém kabátě

Mezinárodní hudební festival nevidí Děčínané příští rok ve stejné podobě jako letos - to je přání děčínské radnice, která jde do jednání s Svazem hudebníků ČR s požadavky na změnu programu i délky festivalu.

O budoucnosti festivalu mohli spolurozhodovat i sami Děčínané prostřednictvím anketky na internetových stránkách města nebo anketních lístků, které našli v srpnovém zpravodaji. Výsledky anketky však nejsou jednoznačné. Zatímco při hlasování na internetu festival propadl a vyhrála možnost, aby město na něj už finančně nepřispívalo, lidé využívající anketních lístků zvolili přesně opačnou možnost. V konečném součtu byl rozdílný šestí hlasů.

„Tento názorový souboj skončil remízou. Radní proto neměli lehkou situaci při svém rozhodování o tom, jak dál s mezinárodním hudebním festivalem v roce 2005,“ říká starosta Vladislav Raška, „závěr je takový, že začneme jednat s partnerem, tím je svaz hudebníků. Chceme festival nikoli třídní ale dvou denní a rádi bychom upřednostnili spíše taneční hudbu, čili big bandy oproti dechovým souborům.“

Město Děčín má se svazem hudebníků uzavřenou smlouvu o spolupráci. Podle ní se má festival konat minimálně jednou za 2 roky. Svaz zajišťuje uměleckou část festivalu a město organizační část, tedy zázemí, veřejná prostranství, komunikace

a stanový přístřešek. V roce 2004 přispělo na konání částkou 400 tisíc korun. O tom, kolik město na festival přispěje v příštím roce rozhodnou zastupitelé v prosinci, kdy budou projednávat rozpočet na rok 2005. Radnice také požádala o dotaci z Phare CBC, žádost však nebyla přijata. O finanční prostředky město požádá ještě krajský úřad.

Za dobu historie festivalu do Děčína přijeli mladí umělci ze SRN, Ruska, Rakouska, Litvy, Švýcarska, Estonska, Slovenska, Polska a Maďarska.

Mezinárodní hudební festival se však setkává s malým zájmem Děčínanů. Hledičtě na Střelnici, kde se konala soutěž bylo často téměř prázdné. To je také hlavní důvod, proč radní iniciovali anketu a chtějí změnit i podobu festivalu.

### FESTIVAL V ROCE 2004

- město přispělo na jeho konání částkou 400 tisíc korun  
- festival probíhal čtyři dny 17. - 20. 6. 2004. Na konání festivalu se letos podílela také Česká Kamenice a Ústí nad Labem.

- do Děčína přijelo 1000 účastníků: 13 tanečních orchestrů, 9 dechových orchestrů, 14 mažoretkových formací  
- částka 400 000 Kč poskytnutá městem byla použita na: stravné, honoráře účinkujících, mzdové náklady (kuchařky, porota), reprezentace, reklama, autorská práva, ozvučení, energie, doprava na MHF atd.

## Rozhodnutí rady města ze dne 19. října

### schválila

- prodej služebního vozidla Š Felicia combi a využití výtěžku z prodeje na pořízení nového služebního vozidla pro městskou policii formou finančního leasingu
- Zásady rady města o stanovení nájemného z nebytových prostor v majetku města Děčína, platné pro rok 2005
- dobu trvání Mezinárodního hudebního festivalu Děčín 2005 dva dny
- členy komise pro výběr dodavatele na

akci „ZOOŠKOLA Středisko environmentální výchovy ZOO Děčín“ : Pavel Jeřábek, Petr Kužel, Alena Bílková, Lubomír Moudrý, Vasyl Tyrpak

- provedení dodatečně požadovaných prací na akci dostavby městského divadla III. etapy a rozpočtové opatření vzala na vědomí

- přehled pohledávek odepsaných a prominutých odborem správy majetku města a statutárními zástupci správců bytů a nebytových prostor k 30. 9. 2004 vydává

- Nařízení města Děčín s rozšířenou působností č. 7/2004 „O vyhlášení záměru zadat zpracování lesních hospodářských osnov pro zařizovací obvod s názvem Česká Kamenice“

## Veřejná sbírka

Občanské sdružení Dolní Žleb vyhlásilo 1. listopadu 2004 veřejnou sbírku s cílem získat finanční prostředky pro záchranu pozdně barokního kostela Nejsvětější Trojice v Děčíně XIV. - Dolní Žleb, který byl postaven v roce 1747 a posléze v letech 1828 až 1830 přestavěn a rozšířen. Sbírkou povolil Krajský úřad Ústeckého kraje. Finanční prostředky je možné zasílat na zvláštní účet zřízený u Komerční banky, a.s., č. 78-5287120247/0100, pod názvem Kostel. Přispívat je možné i do označených a zabezpečených kasiček, které budou umístěny v restauracích v Dolním Žlebu.

## Nový most se bude...

...dokončení ze strany I

Vše muselo být vyprojektováno s velkou přesností. Konstrukce je přitom díky změnám teploty a postupu oprav v neustálém pohybu směrem nahoru a dolů. Pro vyměření vrtu tedy musíte počítat i s okamžitým zatížením a to rozhodně nebylo jednoduché. I pro zhotovitele bylo nejnáročnější dodržet požadovanou přesnost u všech činnostech.

**Tím, že řidiči mohli začít využívat po půl roce opravenou část mostu, rekonstrukce tohoto prvního úseku skončila?**

Nedá se mluvit o konci opravy první části. Pouze je požadavek města a policie zprovoznit oba mosty pro automobilovou dopravu v zimním období. Proto byly přednostně dokončovány věci nutné ke zprovoznění jižního mostu. V závislosti na počasí budou pokračovat další práce, které je možno v zimě provádět. Zároveň mohou být zahajovány na severním mostě činnosti, kterým provoz a zima nevaří.

**Jaké jsou náklady na rekonstrukci?**

Mohu-li za investora říci, tak byla uzavřena smlouva o provedení díla a zhotovitel je povinen dílo za domluvenou částku dokončit. Náklady na opravu mostů přes Labe jsou odhadnuty na cca 140 milionů korun. Pravdou je to, že při rekonstrukci dochází k upřesňování objemů činností po odhalení původní konstrukce.

**Půl roku byl veškerý provoz sveden do jedné poloviny, může to mít vliv na její stav?**

Mosty jsou dimenzovány na zatížení bez ohledu na intenzitu provozu. Proto obousměrný provoz na jednom mostě nemůže ovlivnit únosnost ani životnost mostu. Zvýšený provoz zcela určitě zabránil možnosti provádět běžnou údržbu na mostě a opotřeboval vyšší než běžnou měrou povrch vozovky. Na nic jiného neměl vliv.

**Práce na druhé polovině budou stejné jako letos nebo se částí od sebe nějak liší?**

Práce při opravě severního mostu budou velmi podobné pracím prováděným na jižním mostě, nebudou však úplně totožné. Celý systém zaměřený je unikátní pro každý most. Navíc na severní most je napojena severní rampa, což komplikuje tvar mostu. Současně se severním mostem bude opravena i severní estakáda a severní rampa. Jsou to konstrukce, které navazují na severní most, jsou předmět jiného projektu, který zpracovává stejný projektant a stavbu provede stejný dodavatel.

**REKONSTRUKCE OBSAHOVALA**

- zesílení nosné konstrukce, sanaci a opravu povrchů nosné konstrukce a spodní stavby včetně ochranných nátěrů umožňujících průchod vodních par a zároveň chránících beton proti vlivu ovzduší, opravu mostních inženýrských sítí, opravu mostních ložisek, podepření kloubového napojení hlavního mostu na estakádu na konci nosné konstrukce za pilířem 9, obnovu plavební signalizace, veřejného osvětlení, zřízení elektroinstalace v komorách mostu, ochranu proti účinkům bludných proudů (t.j. proudům, které procházejí zemí, napadají konstrukce a ničí ocelové součásti).

## Program divadla

16.11. od 19:00 Podzimní koncert DSO  
17.11. od 19:00 KFT: Sendviče reality  
18.11. od 19:00 Irena Dousková: Hrdý budžes  
20.11. od 19:00 William Shakespeare: Konec dobrý, všechno dobré  
21.11. od 14:00 Tristan a Isolda  
23.11. od 19:00 M Niccolo Machiavelli: Mandragora  
24.11. od 19:00 Stamicovo kvarteto  
26.11. od 19:00 Dan Bárta a Yvonne Sanchez a Robert Balzar trio  
29.11. od 19:00 William Shakespeare: Oko za oko  
30.11. od 19:00 E: Jean Dell, Gérald Sibleyras: Takový žertík

1.12. od 19:00 Bedřich Smetana - Karel Sabina Prodaná nevěsta  
2.12. od 19:00 Evangelický kostel - Koncert k počtě sv. Mikuláše  
3.12. od 19:00 Egon Ervín Kisch - Vrahova matka a Tonka Šibenič  
5.12. od 14:00 Karel Jaromír Erben - Kristína Heroinová Zlatovláska  
6.12. od 19:00 Gabriela Preissová - Gazdina roba  
7.12. od 19:00 Jak jsem se ztratil aneb Malá vánoční povídka  
8.12. od 19:00 Smyčcové trio Gideon  
9.12. od 19:00 Iva Janžurová, Stanislav Remunda - Vrátiš se ke mně po kolenou  
12.12. od 14:00 Jiří Janků - České Vánoce

## Rozhodnutí zastupitelstva města ze dne 21. října

svěřilo  
- místostarostům zabezpečování některých úkolů takto: první místostarosta pan Pavel Jeřábek ekonomika a rozvojové záležitosti, druhý místostarosta pan Mgr. Václav Lešanovský správní a sociální záležitosti

**určilo**  
- že první místostarosta Pavel Jeřábek zastupuje v plném rozsahu starostu Vladislava Rašku v době jeho nepřítomnosti nebo v době, kdy starosta Vladislav Raška nevykonává funkci Dále, že druhý místostarosta Václav Lešanovský zastupuje v plném rozsahu starostu Vladislava Rašku v době jeho nepřítomnosti nebo v době, kdy starosta Vladislav Raška nevykonává funkci a to v době nepřítomnosti prvního místostarosty Pavla Jeřábka nebo v době, kdy první místostarosta Pavel Jeřábek nevykonává funkci

**schválilo**  
- uzavření smlouvy o dílo společnosti ELEKTRUM s. r. o. na zajištění ekonomického, organizačního a finančního poradenství v souvislosti s prodejem menšinového podílu ve společnosti TERMO Děčín, a. s. a prodejem SCZT Děčín IX  
- zrušení níže uvedených příspěvkových organizací:  
Domov důchodců, p.o., sídlo Děčín II, Kamenická 195,  
Ústav sociální péče, Boletice, p.o., sídlo Spojenců 214, Děčín XXXII,  
Ústav sociální péče Děčín H. Žleb, p.o., sídlo Pod Svahem 6, Děčín XI, a to s účinností ke dni 31. 12. 2004

- založení příspěvkové organizace Centrum sociálních služeb Děčín, příspěvková organizace, s účinností od 1. ledna 2005, "Zřizovací listinu" a "Příkazní smlouvu" příspěvkové organizace Centrum sociálních služeb Děčín, s účinností od 1. ledna 2005

- využití části finančních prostředků ve výši 193 000,- Kč, které byly městu Děčín odvedeny provozovateli výherních hracích přístrojů

- zrušení Děčínského zámku a Společenského domu Střelnice, příspěvkové organizace ke dni 31.12.2004 a s účinností od 1.1.2005 převod úkolů a činností zajišťovaných příspěvkovou organizací Děčínský zámek a Společenský dům Střelnice v rozsahu týkajícím se děčínského zámku na příspěvkovou organizaci Kulturní a společenské středisko Děčín

- navrhnout valné hromadě TERMO Děčín, a. s. v souladu se Stanovami akciové společnosti TERMO Děčín, a. s. zvolení zástupců města do orgánů společnosti TERMO Děčín, a. s. ke dni konání nejbližší valné hromady: do funkce člena dozorčí rady Miroslava Samlera a do funkce člena představenstva Milana Rosenkrance

**rozhodlo**  
- uzavřít smlouvu o poskytnutí dotace Konfederaci politických vězňů ČR vzalo na vědomí

- výzvu manželů Horský k náhradě způsobené škody s tím, že bude postupováno dle stanoviska právního zástupce města

**vydává**  
- Obecně závaznou vyhlášku města Děčín č. 6/2004, kterou se mění a doplňuje obecně závazná vyhláška města Děčín č. 4/2003 o místním poplatku za užívání veřejného prostranství.  
Obecně závaznou vyhlášku města Děčín č. 8/2004 Požární řád města Děčín.  
Obecně závaznou vyhlášku města Děčín č. 9/2004, kterou se stanoví podmínky k zabezpečení požární ochrany při akcích, kterých se zúčastní větší počet osob.

## Program Střelnice Kino Sněžník

1.12. od 18:00 Hodina zpívání ve zvěřinci s Jaroslavem Uhlířem

2.12. od 15:00 Zasedání zastupitelstva města

4.12. od 15:00 North Music party - Dětská mikulášská

5.12. od 14:00 Mikulášská besídka - Karate klub Děčín

7. a 8.12. „Škola Děčín 2004“ - nabídka vzdělání pro absolventy základních škol, zvláštních škol a speciálních škol.

12.12. od 9:00 Akvaristické trhy

15.12. od 19:00 Vánoční salon Fešáků

16.12. od 15:00 Zasedání zastupitelstva města

## Kino Sněžník

16.-19.11. Vesnice

20.-22.11. Anakonda - honba za krvavou orchidejí

23.-24.11. Waterland - lovecký deník

25.-28.11. V 17:30 Spider man 2

5.-28.11.ve 20:00 Vymítač ďábla : zrození

**Dětská představení vždy od 15:30**

20.11. Kytice pohádek

27.11. Perníková chaloupka

4.12. od 10 hodin Michal Nesvadba - Michal k snídani

## Allianz pojišťovna a.s. Vítejte v regionu s levnějším povinným ručením

| osobní automobily | pojistné na rok 2005* |
|-------------------|-----------------------|
| 1001 - 1350 ccm   | 2 627 Kč              |
| 1351 - 1850 ccm   | 3 721 Kč              |
| 1851 - 2500 ccm   | 5 881 Kč              |

\* uvedené příklady platí pro limit 18/35 ml Kč, bonus 25 %, města a obce do 90 000 obyvatel, privátní vozy a řidiče starší 21 let

**OBCHODNÍ ZASTOUPENÍ PRO MĚSTO DĚČÍN A OKOLÍ**  
najdete v Děčíně 4, Ruská 44 (proti Městskému úřadu)  
kancelář: telefon / fax 412 530 521

**Jan Chadraba**  
generální reprezentant  
mobil: 602 151 543

**Alena Vietzeová**  
reprezentant senior  
mobil: 602 158 752

**Těšíme se na Vaši návštěvu Allianz - stojíme při Vás**

## Kolektivní ochrana obyvatelstva ukrytím

Civilní obrana byla až do roku 1990 koncipována především jako součást opatření k přípravě státu a společnosti k obraně před následky konfrontační války za použití zbraní hromadného ničení. To vyplývalo z vojensko-politické doktríny, ve které se uvažovalo o tom, že ozbrojený konflikt může propuknout během několika dnů. Z této představy vycházela i opatření, která směřovala k tomu, aby každý subjekt, včetně obcí, měst, výrobních závodů, škol a nemocnic, byl předem připraven na okamžité zahájení aktivit, cílených k ochraně obyvatelstva a udržení ekonomické stability. Z tohoto období pochází výstavba stálých úkrytů, zabezpečení obyvatelstva prostředky individuální ochrany (masky, filtry apod.) a jejich uložení v cca 33 000 skladech. S pozůstatky této doby je nezbytné se vyrovnat.

Usnesením vlády byla schválena Koncepce ochrany obyvatelstva do roku 2006 s výhledem do roku 2015. V příloze usnesení se mimo jiné uvádí: „Ukončení studené války, minimalizování možnosti vzniku globální vojenské konfrontace a skutečnost, že v horizontu nejméně deseti let nehrozí v našem regionu vznik rozsáhlejšího vojenského konfliktu, umožňují změnit charakter připravovaných opatření k ochraně obyvatelstva. Je zřejmé, že příznaky hrozby případného konfliktu bude možné zjistit

s dostatečným předstihem minimálně dvou let, který umožní přijmout potřebná opatření.“ Po ukončení studené války se stejně jako v ostatních vyspělých zemích začalo i v České republice přehodnocovat využití opatření ochrany obyvatelstva, plánovaných pro období války, k řešení nevojenských krizových situací. Realizace zásadních transformačních procesů však mohla být zahájena až po přijetí příslušné právní úpravy.

„Stálé úkryty, které byly v minulosti budovány pro ochranu obyvatelstva proti účinkům zbraní hromadného ničení, nelze z hlediska doby jejich zpořehování a nerovnoměrného rozložení na území České republiky využít při nevojenském ohrožení,“ uvádí se dále. Podle citované koncepce se úkryty obyvatelstva plánuje zejména v improvizovaných úkrytech s tím, že k úkrytí osob před kontaminací radioaktivním prachem, účinky pronikavé radiace a toxickými účinky nebezpečných látek budou využívány přirozené ochranné vlastnosti staveb a prováděny úpravy proti pronikání těchto látek.

Sedmnáctistránkový dokument koncepce ochrany obyvatelstva dále k otázce úkrytí obyvatelstva uvádí, že i nadále „bude využit stávající fond stálých úkrytů, který nebude z prostředků státu dále rozšiřován... Při nárůstu hrozby válečného konfliktu

budou vytvářeny podzemní, suterénní a jiné části obytných domů, provozních a výrobních objektů k jejich úpravě na improvizované úkryty“.

Plán úkrytí obyvatelstva zpracovaný hasičským záchranným sborem kraje zajišťuje v případě vojenského ohrožení úkrytí obyvatelstva ve správním území obce s rozšířenou působností Děčín jednak ve stálých úkrytech postavených pro tyto účely v době míru a dále v již zmíněných improvizovaných úkrytech (dříve označovaných protiradiační úkryty budované svépomocí), které se budují navrženými stavebními úpravami svépomocí obyvatel. Úkrytí se zabezpečuje pro původní nebo korigovaný počet obyvatelstva. Původní počet obyvatelstva je počet osob s trvalým pobytem v místě a počet osob v daném místě přítomných dočasně (zaměstnaní, studium apod.). Korigovaný počet obyvatelstva je počet osob s trvalým pobytem v místě, zvýšený v důsledku evakuace nebo vyvedení osob z jiných ohrožených obcí.

Stálé úkryty jsou ochranné stavby trvalého charakteru, které byly projektovány a postaveny tak, aby poskytovaly účinnou ochranu ukryvaných osob proti účinkům střepeň, tlakové vlny, světelného záření i pronikavé radiace. Tvoří je stálé tlakově odolné úkryty a stálé protiradiační úkryty. Otvory úkrytů lze

hermeticky uzavřít. Jsou vybaveny kapacitně odpovídajícím filtroventilačním zařízením s filtry a dalším technologickým vybavením, které vytváří podmínky pro pobyt ukryvaných osob po dobu 3 dnů. Jsou značně odolné proti přímým zásahům klasických trhavicích i tříštivých střel. Stropní konstrukce nad vestavěnými úkryty v budovách jsou stavebně provedeny tak, aby unesly váhu trosek zřícených budov. Musí být bez ohledu na odolnost a umístění připraveny přijmout ve stanovených lhůtách osoby k úkrytí. Po vyhlášení krizového stavu se před vlastním přijetím osob zpořehovují podle zpracovaných postupů odborně vycvičenými osobami (krytovými družstvy), znajícími jejich provoz. Pro případ snadnějšího vyhledávání při zavalení jsou vybaveny radiovými vysílači. V úkrytu se vyvíjejí úkrytový řád obsahující pokyny pro chování a činnost ukryvaných osob. Seznam ukryvaných osob se pořizuje až při obsazování úkrytu. Ukryvané osoby vykonávají pomocné práce podle požadavků velitele úkrytu a členů krytového družstva. Evidenci stálých úkrytů vedou obce. Na území města Děčína jsou dvě desítky stálých úkrytů s celkovou kapacitou pro 2 285 osob.

...dokončení příště

Zpravoval Richard Musil



REALITNÍ  
KANCELÁŘE



### DĚČÍN

Tržní 110/17, tel. 412 518 962

### VARNSDORF

Národní 3003, tel. 412 372 521

### RUMBURK

Tř. 9. května 1264, tel. 412 332 175

### SLUŽBY NA TRHU NEMOVITOSTÍ:

- Zprostředkování prodeje a pronájmů
- Obstarání sepisu všech typů smluv
- Dražby dobrovolné a nedobrovolné
- Oceňování nemovitostí
- ODKOUPÍME VAŠE BYTY - NABÍDNĚTE



**PRODEJ** rod. domu 4+1 s 2 garážemi v Ludvíkovcích z roku 1982. ÚT na uhlí + elektrické, zastavěná plocha 102 m<sup>2</sup>, krb, podlahové topení. Velmi pěkná poloha. Pozemek 1188 m<sup>2</sup>. CENA 2,7 mil. Kč + 3 %



**PRODEJ** rod. domu 5+1 v Děčíně VII, ul. Vilsnická. Vytápění ústřední na tuhá paliva, přípojka vody, kanalizace, plyn ve sklepě. Technický stav dobrý. Pozemek 794 m<sup>2</sup>. CENA 1,7 mil. Kč + 3 %



**PRODEJ** budovy obecního úřadu v Malé Veleni - Jedlce. Podsklepeno, přízemí volné, v podkroví obsazený byt. Vytápění el. přímotopy. Dílna. Technický stav dobrý. Pozemek 1025 m<sup>2</sup>. CENA 1,2 mil. Kč + 3 %



**PRODEJ** řadového rodinného domu 5+1 s garáží v Děčíně VII, ul. U Obory, plynové vytápění, všecny sítě. Technický stav dobrý. Pozemek 473 m<sup>2</sup>. CENA 2,45 mil. Kč + 3 %

Ostatní nabídky najdete na [www.skz.cz](http://www.skz.cz). Připojte se ..... a budete spokojeni!

## Pozor! Popelnice nesmí být na ulici!

Velká část popelnic zmizí z děčínských ulic. Radnice se rozhodla začít uplatňovat vyhlášku, která ukládá fyzickým osobám mít popelnici na svém pozemku a na chodník či silnici ji umísťovat jen před termínem svozu odpadu. Ve vztahu k firmám a úřadům bude radnice postupovat podle zákona o pozemních komunikacích.

„Vyhláška o nakládání s odpady není ničím novým, jen jsme její dodržování v oblasti umístění popelnic zatím razantněji neprosazovali,“ říká místostarosta Václav Lešanovský.

Podle vyhlášky může stát popelnice na veřejném prostranství, tedy na chodníku od 20 hodin před dnem svozu a do 22 hodin v den svozu odpadu. Vlastník může touto povinností pověřit i jinou osobu a vyhláška mu doporučuje uzavřít o tom písemnou smlouvu. To se týká zejména majitelů nemovitostí, kteří v nich nebydlí a pronajímají je dalším lidem nebo firmám.

Zastupitelé budou schvalovat novou vyhlášku o nakládání s odpady, ta se od té původní liší jen v drobných detailech a začne platit od 1. ledna příštího roku. To je také termín, do kterého majitelé nemovitostí musejí udělat pořádek v ukládání popelnic, ať už je to vybudování místa na svém pozemku přiléhající k chodníku, jako je tomu u mnoha rodinných domů nebo pověření osoby, která bude mít umístění popelnic na starosti.

„Samozřejmě chápeme, že ne každý dům má dvůr nebo zahradu a nechceme po lidech, aby popelnice tahali třeba do sklepů. Pokud je ale budou mít postavené na chodníku, potřebují k tomu povolení městského úřadu a to si mohou do konce roku zajistit,“ vysvětluje starosta Vladislav Raška, „chceme zavést do celého systému pořádek.“

Snaha radnice má jediný cíl, aby ulice města už nehyzdily hromady smetí, které se kupí v okolí sběrných nádob. Lidé totiž ke stojícím popelnicím přihazují často i celé balíky odpadu. Druhým problémem jsou popelnice,

kteří překážejí chodcům nebo dokonce stojí přímo na okraji silnice, což je z hlediska silničního provozu nebezpečné.

Dodržování vyhlášky začnou od ledna hlídat strážníci.

„Zjistíme si termíny svozu odpadu v celém městě a seznamy povolených stanovišť pro sběrné nádoby. Pokud bude někde stát popelnice, která tam nemá co dělat, čeká vlastníka pokuta,“ říká ředitel Městské policie Marcel Horák.

Přitom jak občan tak firma mohou za pochybení zaplatit až 30 tisíc korun.

Každý Děčínčan může odpad složit ve sběrném dvoře, například jde odpad, který se nevejde do běžné popelnice. Bezplatné ukládání odpadu se však řídí přísnými pravidly, která stanoví vyhláška.

- Sběrný dvůr je určen ke shromáždění stanovených odpadů vzniklých činnostmi fyzických osob, které mají trvalý pobyt ve městě Děčín a prokáží se průkazem totožnosti. Obsluha sběrného dvora následně vydá doklad o převzetí určitého druhu odpadu.

- Ve sběrném dvoře lze odložit objemný a nebezpečný odpad, dále odpad ze zeleně, pokud jej fyzické osoby nevyužijí samy, a vánoční stromky, a to podle pokynů obsluhy a v souladu s provozním řádem sběrného dvora.

- Do sběrného dvora lze odevzdat jednorázově objemný odpad v množství do 5m<sup>3</sup>. Odložení většího množství objemného odpadu je nutné předem nahlásit oprávněné osobě, Technickým službám Děčín a.s. na č. telefonu 412 550 059 a po dohodě odložit objemný odpad přímo na skládce odpadů.

- Právnícké osoby a fyzické osoby oprávněné k podnikání mohou využít služeb oprávněné osoby k odstranění nebezpečného nebo objemového odpadu vzniklého jejich podnikatelskou činností pouze na základě smlouvy s oprávněnou osobou za dohodnutou cenu.

| týden           | lichý             |                           | sudý              |                           |
|-----------------|-------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| sběrný dvůr     | Pískovna Děčín IV | Březová (areál TSD, a.s.) | Pískovna Děčín IV | Březová (areál TSD, a.s.) |
| pondělí - pátek | 08.00 - 13.30     | 12.00 - 18.00             | 12.00 - 18.00     | 08.00 - 13.30             |
| sobota          | zavřeno           | 08.00 - 12.00             | 08.00 - 12.00     | zavřeno                   |
| neděle          | zavřeno           | zavřeno                   | zavřeno           | zavřeno                   |

## PODNIKATELÉ MOHOU DOSTAT DOTACI NA NOVÉ ZAMĚŠTNANCE

Usnesením vlády ČR č. 566 ze dne 2.6.2004 nabyt účinnosti „Program pro podporu tvorby nových pracovních míst v regionech nejvíce postižených nezaměstnaností“. V rámci tohoto programu je poskytovaná podpora na tvorbu nových pracovních míst (minimálně 10 nových pracovních míst) a rekvalifikace nebo školení zaměstnanců. Program je zahájen na období 2004-2006. Žadatelem o podporu může být tuzemská nebo zahraniční právnická nebo fyzická osoba (podnikatel), která bude realizovat projekt v regionech nejvíce postižených nezaměstnaností. V těchto regionech je zahrnut i okres Děčín. Příjemce podpory provede investici do oboru zpracovatelského průmyslu nebo do specializovaných služeb v celkové výši 10 mil. Kč.

Bližší informace poskytne podnikatelům:

Eva Bernardová, Petr Mošna,  
CZECHINVEST Praha,  
tel. 296 342 661,  
e-mail pobidky@czechinvest.ogr.

## Basketbalisté mají zrekonstruovanou halu

Děčínané mají opravenou basketbalovou halu. Ta se tak zařadila mezi nejlepší sportovní zařízení tohoto typu v zemi.

Přestavba haly trvala půl roku a stála přes 55 milionů korun. Do hlediště se nyní vejde jednoduše tolik diváků než v minulosti, tedy okolo osmi set sedících a 400 na místa k stání. Zápasy se tu konají, přestože ještě budova nebyla zkolaudovaná.

„Současný stav se nazývá zkušební provoz, protože není ještě dostaveno sport centrum a restaurace, to znamená, že kolaudace jako taková proběhne vzápětí, jak budou tyto dva objekty dostaveny,“ říká Pavel Stara, generální manažer klubu. To znamená do konce tohoto roku.

První zápas byl tedy zátěžovou zkouškou budovy. Organizátoři ještě dopoledne netušili, kolik lidí nakonec do haly pustí, aby nebyla přeplněná. Většina míst k sezení přitom už byla zamluvená řadu dní dopředu.

„Hala je po bezpečnostní a hygienické stránce naprosto v pořádku. Divákům nehrozí žádné nebezpečí,“ dodává Pavel Stara.

Basketbalová hala patří městu, které také musí hledat peníze na celou rekonstrukci. Zatím dodavateli zaplatilo přes 10 milionů z vlastní kasy a třemi miliony přispěl Ústecký kraj.

„Zbývající částku kryje zhotovitel dodavatelským úvěrem a naší závazkem je uhradit náklady spojené s výstavbou haly do konce příštího roku,“ vysvětluje starosta Vladislav Raška

Děčínská basketbalová hala nezměnila jenom svůj vzhled, ale také jméno. Na zápasy se už nebude chodit od „Maroldovky“, ale do AAA Auto arény. Sponzor klubu za jméno v názvu zaplatil necelý milion korun. Přestavba haly byla nutná pro zachování prvoligové soutěže v Děčíně, stará budova už nevyhovovala předpisům pro nejvyšší soutěž.



Přes 1 000 diváků si každé basketbalové utkání vychutnává v nově opravené hale. Děčínským energetikům se vstup do sezony povedl a hned o začátku bojují o čelní místa v tabulce.  
Foto: Saša Vanžura

## Evropské občanství Děčín zatím marně to jsou konkrétní práva, hledá převozníka ne pouhá slova

Na přelomu listopadu a prosince se koná v České republice informační kampaň pořádaná generálním ředitelstvím Evropské komise pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost. Jejím sloganem je „Evropské občanství...to jsou konkrétní práva, ne pouhá slova“. Během jedenáctidenní roadshow projedou tři týmy vysokoškolských studentů celkem 28 českých a moravských měst, kde budou veřejnost seznamovat s pojmem evropského občanství. V centru města bude umístěn speciální stan, v němž se budou moci lidé zapojit do interaktivní vědomostní soutěže. Odměnou za účast jim budou drobné upomínkové předměty. V Děčíně se tato akce koná 29. listopadu.

Zájemci o pronájem převozního prámu se mohou hlásit na Odboru dopravy Městského úřadu Děčín. Převoz v Dolním Žlebu je mimo provoz od 1. září letošního roku, kdy utonul jeho provozovatel. Dne 1.9.2004 v odpoledních hodinách, po projetí pamíku korytem řeky Labe, velké vlny rozhoupaly a uvolnily převozní prám od levého břehu. Převozník skočil do řeky a plaval k prámu, po několika tempech se však ponořil a již nevyplaval. Po této tragické události byl telefonicky osloven druhý zájemce o nájem převozního prámu Dolní Žleb, zda ještě stále trvá jeho zájem. Po zvážení svého zdravotního stavu se na tuto práci necítí a nebude proto absolvovat zkoušky z odborné způsobilosti v Praze pro následné získání koncese dle živnostenského zákona.